

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
И  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ДОКЛАД  
О РАБОТЕ СОРОК ШЕСТОЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ**

*(Париж, 18-20 мая 1998 года)*



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
1998 год

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
И  
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ**

**ДОКЛАД  
О РАБОТЕ СОРОК ШЕСТОЙ ПЛЕНАРНОЙ СЕССИИ**

*(Париж, 18-20 мая 1998 года)*



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
1998 год

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
<b>I. ВВЕДЕНИЕ</b> .....	1 - 8
<b>II. ПОСЛЕДСТВИЯ СОВЕЩАНИЙ ВЫШЕСТОЯЩИХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ</b> .....	9 - 17
A. Февральское (1998 года) совещание Рабочей группы по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии ООН .....	9 - 11
B. Апрельская (1998 года) сессия Европейской экономической комиссии .....	12 - 17
<b>III. КОМПЛЕКСНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК</b> .....	18 - 75
a) Введение .....	18 - 19
b) Финансовая статистика и показатели в свете азиатского экономического кризиса и возрастающее значение статистической информации для финансовой стабильности стран .....	20 - 26
c) Страны с переходной экономикой в регионе ЕЭК .....	27 - 32
d) Подготовка к циклу переписей населения и жилищ 2000 года .....	33 - 40
e) Статистика образования и профессиональной подготовки ..	41 - 42
f) Прочие программные элементы комплексного представления .....	43 - 72
i) Программный вид деятельности 1: Организация и деятельность статистических служб .....	43 - 46
ii) Программный вид деятельности 2: Техническая инфраструктура и другие общие вопросы .....	47 - 52
iii) Программный вид деятельности 3: Экономическая статистика .....	53 - 60
iv) Программный вид деятельности 4: Социальная и демографическая статистика ....	61 - 67

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
v) Программный вид деятельности 5: Статистика окружающей среды .....	68 - 69
vi) Программный вид деятельности 6: Распространение статистических данных и обеспечение мероприятий секретариата .....	70 - 72
g) Утвержденная программа работы Конференции на 1998/99 и 1999/2000 годы .....	73
h) Установление приоритетности в программе работы КЕС .....	74 - 75
<b>IV. СОВМЕСТНЫЙ СБОР ДАННЫХ ЕЭК, ЕВРОСТАТОМ, ОЭСР И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ</b>	76
<b>V. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТАТИСТИЧЕСКИМИ УПРАВЛЕНИЯМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ</b> .....	77 - 103
<b>VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ</b> .....	104
<b>VII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА</b> .....	105
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ I КОМПЛЕКСНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК В 1998/99 И 1999/2000 ГОДАХ</b> .....	--
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ II ПЕРЕЧЕНЬ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КЕС НА 1998/99 И 1999/2000 ГОДЫ</b> .....	--
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ III РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ КЕС НА 1998/99 И 1999/2000 ГОДЫ</b> .....	--

Информационный указатель для Европейской экономической комиссии (ЕЭК)**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 1 (48) КОМИССИИ**

Для рассмотрения в ходе сессий основных вспомогательных органов (ОВО) и включения их в доклады Комиссии

Информационный указатель для Комиссии

	<u>Пункты</u>
i) Проекты решений и/или рекомендаций для возможного принятия Комиссией на ее следующей сессии	отсутствуют
ii) Осуществление решений, ранее принятых Комиссией, включая осуществление резолюций, принятых ЭКОСОС и Генеральной Ассамблеей (участие в глобальных программах и межрегиональном сотрудничестве)	12,15-16 74-75 67
iii) Возможные поправки к мандату ОВО для обсуждения и, возможно, утверждения Комиссией	отсутствуют
iv) Программа работы	
- Осуществление программы работы, включая	43,47,53,61,68,70
- возникшие трудности	--
- предложения по оптимизации деятельности, повышению эффективности и оказанию помощи странам с переходной экономикой	7,76,104 13-14,32
- Информация о ресурсах и	104 (и приложение I к CES/1998/10)
- предложения по обеспечению более эффективного использования имеющихся ресурсов	--
- Программа работы и расписание совещаний на предстоящий год (годы)	73 и приложения I и III (см. также CES/1998/34 и добавления 1-6)
v) Сотрудничество	
- Сотрудничество с другими вспомогательными органами ЕЭК, действующими в других, но смежных областях, и предложения по совершенствованию такого сотрудничества	(см. CES/1998/34 и добавления 1-6)
- Сотрудничество с другими соответствующими организациями и учреждениями и предложения по усовершенствованию такого сотрудничества	13-14,17,49,76 (и CES/1998/34 и добавления 1-6)

## **г. ВВЕДЕНИЕ**

### **Участники**

1. Конференция европейских статистиков провела свою сорок шестую пленарную сессию в Париже по приглашению Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). В ней приняли участие представители следующих стран: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Казахстана, Канады, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Туркменистана, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
2. На сессии присутствовали представители Комиссии Европейского союза (Евростат).
3. В соответствии со статьей 11 Положения о круге ведения ЕЭК на сессии присутствовали представители Мексики, Монголии, Республики Корея, Южной Африки и Японии.
4. На сессии присутствовали представители Департамента экономической и социальной информации и анализа политики Организации Объединенных Наций (Статистического отдела ООН), Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и следующих специализированных учреждений и межправительственных организаций: Банка международных расчетов (БМР); Международного валютного фонда (МВФ); Всемирной торговой организации (ВТО); Межгосударственного статистического комитета Содружества Независимых Государств (СНГ СТАТ); Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ОЭСР и Европейской организации свободной торговли (ЕАСТ).
5. На ней была также представлена следующая неправительственная организация с консультативным статусом в ЭКОСОС: Международный статистический институт (МСИ).
6. Председателем сессии являлся г-н П. Гаронна (Италия), а заместителями Председателя – гг. А. Абрахамс (Нидерланды), С. Лонгва (Норвегия), Д. Мэрфи (Ирландия), Э. Утрата (Чешская Республика) и Р. Веетусме (Эстония).

### **Повестка дня и процедура**

7. Была утверждена предварительная повестка дня (ЕСЕ/СЕС/53). Конференция напомнила процедуры по повышению эффективности работы пленарных сессий (СЕС/821), которые она утвердила на своей пленарной сессии 1994 года.

### **Вступительные заявления**

8. Со вступительными заявлениями выступили гг. И. Бертело, Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии, Л. Кинканнон, Директор Статистического директората ОЭСР от имени Генерального секретаря ОЭСР и П. Гаронна, Председатель Конференции.

## **II. ПОСЛЕДСТВИЯ СОВЕЩАНИЙ ВЫШЕСТОЯЩИХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ**

### **A. Февральское (1998 года) совещание Рабочей группы по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии ООН**

Документация: CES/1997/16

9. Конференция подтвердила свое согласие с выводом Рабочей группы Статистической Комиссии ООН (текст которого приводится ниже).

## **ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ЦИКЛА ПЕРЕПИСЕЙ НАСЕЛЕНИЯ 2000 ГОДА В СТРАНАХ, ИСПЫТЫВАЮЩИХ НАИБОЛЬШУЮ ПОТРЕБНОСТЬ В ЭТОМ**

Рабочая группа выразила свою глубокую озабоченность по поводу перспектив проведения цикла переписей населения 2000 года во многих странах. Признавая тот факт, что правительствами и международными учреждениями уже предпринимаются соответствующие усилия, Рабочая группа тем не менее сделала вывод о том, что переписям населения не уделяется достаточно приоритетного внимания на этом важнейшем этапе их подготовки.

Во многих странах, в том числе во многих новых независимых государствах, наблюдаются весьма значительные внутренние и внешние миграционные потоки и весьма большие изменения в уровнях рождаемости и смертности. В большинстве из этих стран в силу сложившейся социально-экономической обстановки существует большой риск того, что переписи населения так и не будут проведены, несмотря на то, что эти страны испытывают наиболее острую потребность в их проведении.

Обновленная информация, получаемая в рамках переписи населения, необходима правительствам и другим органам для принятия решений по широкому кругу важных вопросов политики, однако перепись населения является самым крупным по масштабу и дорогостоящим мероприятием из всех, проводимых национальными статистическими управлениями, которые не могут осуществить его без выделения значительного объема дополнительных ресурсов на протяжении ряда лет.

С учетом этого Рабочая группа призывает правительства и международные учреждения уделить первоочередное внимание организации следующего цикла переписей населения, особенно в тех странах, в которых наблюдаются наиболее значительные изменения в составе населения и в которых в связи с этим потребность в проведении переписи населения является наиболее острой.

10. Кроме того, Конференция обратила внимание на важные обязанности правительств стран в этом отношении. В частности, Конференция подчеркнула, что переписи населения абсолютно необходимы для принятия решений по вопросам политики и что главная обязанность по их проведению и финансированию лежит на национальных правительствах. Любая помощь внешних доноров может служить лишь дополнением к основным ассигнованиям, выделяемым самими правительствами.

11. Конференция отметила также обсуждение, состоявшееся на заседании Рабочей группы по вопросу о показателях и минимальных национальных наборах социальных данных. Конференция пришла к выводу о том, что необходимо проделать дополнительную работу в отношении показателей и, в частности, в отношении минимальных национальных наборов социальных данных, которые были одобрены Статистической комиссией и рассмотрены Рабочей группой. Она признала, что, хотя большинство показателей широко применяются, некоторые из них нужно доработать с учетом региональных условий и информационных потребностей.

**В. Апрельская (1998 года) сессия Европейской экономической комиссии**

Документация: СЕС/1997/15

12. Конференция отметила, что ее методы работы и оперативные процедуры уже в значительной степени согласуются с практикой, рекомендованной на сессии Комиссии и в решении А(53) Комиссии.

13. Конференция выразила благодарность Евростату за содействие участию представителей стран Центральной и Восточной Европы и стран СНГ в ежегодной пленарной сессии Конференции европейских статистиков и отдельных других высокоприоритетных совещаниях, предусмотренных программой работы Конференции, путем предоставления представителям статистических управлений этих стран возможности использовать средства, имеющиеся в рамках программ PHARE и TACIS Европейской комиссии, для финансирования своего участия в этих совещаниях.

14. Конференция с удовлетворением отметила поддержку, оказываемую Отделом статистики ЕЭК Евростату в осуществлении проекта по статистике миграции в рамках программы МЕДСТАТ Евростата.



15. Конференция поручила своему Бюро более тщательно изучить на его совещании, которое состоится осенью 1998 года, подход, который Бюро рекомендует Конференции принять при определении приоритетности элементов ее программы работы (CES/1998/9), с учетом требований, изложенных в Плане действий и решении, принятом Комиссией по этому вопросу на ее апрельской (1998 года) сессии, с уделением особого внимания подпунктам d) и e) пункта 6 документа CES/1998/15.

16. Конференция поручила секретариату Отдела статистики провести от имени Конференции совместно с Бюро Конференции в 1998/99 году анализ трех регулярных публикаций ("Тенденции в Европе и Северной Америке", "Статистический журнал ЕЭК ООН" и "Промышленные роботы в мире") для определения целесообразности их дальнейшего выпуска и сообщить результаты этого анализа канцелярии Исполнительного секретаря для передачи Консультативному комитету ООН по административным и бюджетным вопросам.

17. Конференция согласилась с тем, что Отдел статистики ЕЭК уже тесно сотрудничает на основе партнерства с Евростатом, ОЭСР, Статистическим отделом ООН и другими международными организациями в осуществлении программы работы Конференции, а также с секретариатами в сборе статистических данных от стран – членов ЕЭК. Совместная работа по сбору данных обсуждалась по пункту 4 повестки дня (см. раздел IV настоящего доклада).

### **III. КОМПЛЕКСНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК**

Документация: CES/1998/10 и добавления 1-7; CES/1998/11 и добавления 1 и 2; CES/1998/12, 13 и 14

#### **а) Введение**

18. Конференция согласилась использовать для рассмотрения комплексного представления предложенный Бюро подход, который заключается в том, чтобы провести углубленный обзор четырех тем, а остальные около 40 программных элементов рассмотреть более оперативно на основе подробных рекомендаций Бюро.

19. Участники провели углубленный обзор следующих четырех тем: а) финансовая статистика и показатели в свете азиатского экономического кризиса и возрастающее значение статистической информации для финансовой стабильности стран (часть ПЭ 3.2); б) страны с переходной экономикой в регионе ЕЭК (часть ПЭ 1.3); в) подготовка переписей населения и жилищ 2000 года (часть ПЭ 4.5); и д) статистика образования и профессиональной подготовки (ПЭ 4.8). При выборе этих тем Бюро руководствовалось следующими критериями: i) проявленный к этим темам интерес со

стороны национальных статистических управлений; ii) стратегическая значимость тем для будущей работы; и iii) актуальность тем или неотложная потребность в их рассмотрении.

**б) Финансовая статистика и показатели в свете азиатского экономического кризиса и возрастающее значение статистической информации для финансовой стабильности стран**  
(Документация: СЕС/1998/11 и добавления 1 и 2)

20. Г-жа К. Карсон (МВФ) представила документ (СЕС/1998/11), который послужил основой для обсуждения этой темы. В прениях приняли участие г-н Ж. Пеша (Национальный банк Франции), г-н Р. Видера (БМР) и г-жа Ж. Сен-Сернен (ОЭСР).

21. Был представлен обзор финансового кризиса в восточноазиатском регионе и подчеркнута роль финансовой статистики в контексте кризиса. Было отмечено, что данные об официальных международных резервах и внешней задолженности являются недостаточно надежными, всеобъемлющими и/или своевременными. С другой стороны, сбор дополнительных статистических данных, необходимых, например, для оценки внешней задолженности, ведет к увеличению бремени респондентов по подготовке отчетности. Была высказана рекомендация о том, что потребности в новых данных должны иметь под собой серьезное обоснование.

22. В качестве двух областей, требующих улучшения, были названы данные о внешних обязательствах частного сектора и забалансовых обязательствах центральных банков. В этом контексте было признано, что одна из важных проблем заключается в том, что связанные с резервами обязательства не являются четко определенным статистическим термином.

23. Участники отметили, что, хотя существующие системы, используемые для разработки статистики внешней задолженности, являются различными по охвату, между ними уже существует определенная совместимость и согласованность. В представленном на сессии справочном документе приводилось описание того, каким образом осуществляется координация работы между четырьмя различными организациями.

24. В ходе обсуждения был поднят вопрос о прозрачности. Хотя, с одной стороны, недостаток прозрачности был назван в качестве одной из крупных проблем, некоторые страны высказали оговорки в отношении степени допустимой прозрачности, сославшись, в частности, на то, что представление слишком подробной информации может облегчить спекулятивные операции.

25. По вопросу о своевременности данных было подчеркнуто, что публикация данных финансовой статистики с задержкой в шесть месяцев или более вряд ли согласуется с концепцией системы раннего оповещения. В этом контексте также были высказаны сомнения по поводу реальной потребности в новых статистических данных. По сути дела, некоторые данные, которые могли бы помочь предсказать азиатский кризис, уже имеются

в наличии, но недостаточно используются рынком. С учетом этого оптимальным решением могло бы являться совершенствование существующих статистических систем с уделением большего внимания не созданию новых, а более широкому использованию уже имеющихся систем.

26. Было предложено, чтобы международные организации, занимающиеся финансовыми вопросами, разработали для НСУ согласованные рекомендации в отношении того, какого рода информация должна собираться, с тем чтобы возникающие время от времени "новомодные течения" в информационных потребностях не сказывались отрицательно на сборе данных. Было подчеркнуто, что эти рекомендации должны распространяться не только на английском, но и на других языках, с тем чтобы облегчить их использование странами с переходной экономикой.

с) **Страны с переходной экономикой в регионе ЕЭК**  
(Документация: СЕС/1998/12 и добавление 1)

27. Председатель Чешского статистического управления г-н Э. Утрата представил документ (СЕС/1998/12), а Председатель Центрального статистического управления Венгрии г-н Т. Катона представил документ (СЕС/1998/12 Addendum 1). Эти два документа послужили основой для обсуждения данной темы.

28. В обоих этих документах основное внимание уделено проблемам региональной статистики и расчету макроэкономических показателей, в особенности ВВП, на региональном уровне. Хотя потребность в таких показателях существует во всех странах с переходной экономикой, те страны, которые подали заявления о вступлении в члены ЕС, обязаны форсировать их разработку.

29. Региональные показатели ВВП могут рассчитываться с использованием либо метода "сверху вниз", по которому общенациональный ВВП распределяется между районами с использованием различных показателей, таких, как число занятых в районе, либо метода "снизу вверх", в соответствии с которым районные показатели рассчитываются непосредственно на основе подробных статистических данных, подготовленных на районном уровне. В настоящее время в Чешской Республике используется главным образом метод "сверху вниз", однако с 2000 года планируется приступить к использованию метода "снизу вверх", в то время как Венгрия использует комбинацию этих двух методов. Результаты расчетов по Чешской Республике свидетельствуют о том, что оценка ВВП в расчете на душу населения Праги намного превышает соответствующие показатели прилегающих районов, что говорит о концентрации предприятий сферы услуг в столице, тогда как другие районы в большей степени зависят от промышленности и сельского хозяйства.

30. В ходе обсуждения было признано, что даже таким малым странам, как Эстония, необходимо заниматься разработкой статистики по районам, но это нелегко, поскольку трудно найти показатели для разукрупнения ВВП по районам.

31. Представитель Нидерландов отметил, что расчет показателей ВВП на душу населения в некоторых случаях дает странные и неожиданные результаты. В качестве примера он привел один из районов своей страны, который характеризуется весьма высоким показателем ВВП на душу населения вследствие концентрации в нем газовой промышленности. Однако доходы жителей этого района не являются столь же высокими. Он предположил, что в некоторых случаях располагаемый доход домохозяйств может характеризоваться весьма отличными результатами и служить более точным показателем благосостояния района.

32. Подводя итог обсуждению, Председатель напомнил другим участникам, что странам с переходной экономикой должно и далее уделяться первоочередное внимание в программе работы Конференции. Их экономические условия характеризуются большими различиями, однако уже сейчас во многих странах с переходной экономикой отмечаются обнадеживающие признаки экономического роста. Кроме того, он указал на важность мониторинга эффективности технической помощи. В этой связи представитель Нидерландов вновь призвал участников Конференции представлять свои замечания по проекту руководящих принципов, касающихся эффективной практики технического сотрудничества в области статистики, который был подготовлен Нидерландами и Соединенным Королевством при содействии экспертов из ряда других стран.

**d) Подготовка к циклу переписей населения и жилищ 2000 года**  
(Документация: СЕС/1998/13)

33. Г-н К. Малагерра и г-н В. Хауг (Федеральное статистическое управление Швейцарии) представили документ СЕС/1998/13, который послужил основой для обсуждения данного вопроса. Несколько выступавших также отметили актуальность документа СЕС/1998/26, представленного Центральной статистической службой Южно-Африканской Республики, для обсуждения пункта 5 повестки дня (Отношения между статистическими управлениями и правительствами). Г-жа К. Уоллман (Соединенные Штаты Америки) выполняла обязанности руководителя обсуждения.

34. Делегаты выразили общее мнение о том, что переписи абсолютно необходимы как основа для разработки большинства видов статистических данных экономического, социального и демографического характера; что в большинстве стран переписям не существует реальной альтернативы в качестве источника данных и что, если не принимать во внимание относительно небольшой помощи международного сообщества в виде профессиональной подготовки и предоставления кое-какого оборудования, основное бремя расходов по проведению переписей несут национальные правительства.

35. Проведение обычных переписей сопряжено с большими затратами. Хотя выгоды от проведения переписей значительно превышают затраты (и эти расходы могут требоваться в течение значительного периода времени), выгоды зачастую носят нематериальный характер, и их трудно определить количественно.

36. С учетом этого было высказано общее мнение о том, что ввиду высоких затрат и по другим причинам (например, невозможности получения полных данных по отдельным группам) следует изучить и проанализировать возможные альтернативы переписям.

37. В качестве одной из потенциальных альтернатив было упомянуто использование регистров населения в комбинации с выборочными обследованиями (как это делается в странах Северной Европы) и в некоторых случаях с методами условного исчисления. Однако очевидно, что в большинстве стран, где регистры еще не являются отработанным инструментом или могут быть неполными с точки зрения охвата некоторых важных групп населения, требуется провести большой объем дополнительных исследований и проверок.

38. Тем не менее большинство государств – членов Конференции заявили о своей готовности заняться поиском альтернатив традиционным формам переписи в рамках стратегии изменений.

39. Было также выражено общее мнение о том, что в случае всех переписей необходимо обеспечивать полное информирование общественности (которая широко определяется как средства массовой информации, политические круги и т.д.). В одних странах необходимо преодолеть подозрение людей в том, что переписи могут сопровождаться вмешательством в их личную жизнь, тогда как в других странах проблема может быть полностью противоположной. Так, например, большое число людей, которые отказывались участвовать в переписи населения в Южной Африке, теперь впервые настаивают на их полном включении в перепись и последующем использовании соответствующих данных.

40. Была подчеркнута необходимость налаживания тесного международного сотрудничества, например в области разработки данных о мигрантах, а также обмена технической информацией между НСУ. Делегаты из региона ЭСКАТО обратились с просьбой информировать их о новых технических разработках в Европе.

**е) Статистика образования и профессиональной подготовки**  
(Документация: CES/1998/14)

41. Г-н Г. Насименто (ЮНЕСКО) представил документ (CES/1998/14), который послужил основой для обсуждения данной темы. Г-н Лонгва (Статистическое управление Норвегии) исполнял обязанности руководителя обсуждения. Г-н Насименто пояснил, что ныне существующий Отдел статистики ЮНЕСКО вскоре будет заменен вновь созданным Статистическим институтом ЮНЕСКО. Он пояснил основные этапы разработки и осуществления данного решения.

42. Выступавшие указали на настоятельную необходимость координации работы нового института с работой других международных организаций, а именно ОЭСР и Евростата в европейском контексте. Кроме того, они рекомендовали, чтобы при отборе и обработке данных соблюдались различия между требованиями Европы и других регионов и чтобы

собственно подготовка данных дополнялась работой концептуального и аналитического характера. Они также предложили изучить в рамках концептуальной работы связь образования с другими секторами, такими, как занятость или просто гражданственность.

**f) Прочие программные элементы комплексного представления**

**i) Программный вид деятельности 1: Организация и деятельность статистических служб**  
(Документация: СЕС/1998/10/Add.1)

43. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

44. С учетом изложенных ниже замечаний Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. СЕС/1998/34/Add.1).

**ПЭ (программный элемент) 1.2: Вопросы управления и политики, представляющие непосредственный интерес для руководителей национальных статистических служб**

45. Конференция определила в качестве вопроса для предметного обсуждения на пленарной сессии 1999 года следующую тему: "Показатели деятельности статистических управлений". По просьбе Председателя г-н Тим Холт (Соединенное Королевство) согласился взять на себя обязанности организатора и председателя предстоящей сессии.

46. Конференция приняла приглашение Федерального статистического управления Швейцарии провести свою пленарную сессию 1999 года в Невшателе, Швейцария, в качестве одноразового отступления от своей текущей практики проведения пленарных сессий поочередно в Женеве и в штаб-квартире ОЭСР в Париже. Делегация Швейцарии выразила Конференции благодарность за принятие данного приглашения.

**ii) Программный вид деятельности 2: Техническая инфраструктура и другие общие вопросы** (Документация: СЕС/1998/10/Add.2, СЕС/1998/10/Add.7 и СЕС/1998/32)

47. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

48. С учетом изложенных ниже замечаний Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. СЕС/1998/34/Add.2).

РЕ 2.3: Распространение статистической информации и обмен ею

49. Конференция выразила благодарность Статистическому управлению Норвегии за подготовку при содействии группы экспертов из Канады, Соединенных Штатов Америки, Евростата, ОЭСР, ЕАСТ и секретариатов СОООН и ЕЭК проекта "Руководящих принципов по использованию статистических метаданных в Интернет" (СЕС/1998/32), и призвала НСУ стран - членов ЕЭК и других заинтересованных стран провести их экспериментальное использование в течение ближайшего года или двух и информировать Статистическое управление Норвегии о достигнутых результатах.

50. Конференция приняла к сведению, что МФВ занимается подготовкой новых предложений в отношении специальных стандартов распространения данных (ССРД) с целью усовершенствования спецификаций ССРД по охвату данных в избранных областях. Она рекомендовала Бюро изучить возможности более широкого внедрения этих стандартов в практику национальных статистических управлений.

РЕ 2.4: Статистические классификации

51. Конференция приняла решение изменить название этого программного элемента, который ранее назывался "Отраслевые, товарные классификации и классификации занятий", следующим образом: "Статистические классификации".

52. Конференция отметила, что окончательные варианты проектов функциональных классификаций КПУН, КЧКУ и КОФОГ в настоящее время распространяются и будут представлены Статистической комиссии в марте 1999 года.

**iii) Программный вид деятельности 3: Экономическая статистика**  
(Документация: СЕС/1998/10/Add.3 и СЕС/1998/10/Add.7)

53. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

54. С учетом изложенных ниже замечаний Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. СЕС/1998/34/Add.3).

ПЭ 3.9: Международная торговля услугами

55. Конференция была информирована о плане ОЭСР созвать в предстоящие месяцы совещание группы экспертов для рассмотрения ее проекта руководства по международной торговле услугами и представить текст с внесенными в него поправками Статистической комиссии ООН в марте 1999 года.

ПЭ 3.9: Статистика цен

56. Конференция отметила работу, проводимую Оттавской группой в области повышения качества индексов цен.

57. Конференция просила Бюро более внимательно изучить ППС и их недостатки и проанализировать применяемую методику с точки зрения стоящих в этом плане задач.

58. Евростат информировал Конференцию о предлагаемой новой организации работы Европейской программы сопоставлений (ЕПС), в рамках которой 29 стран (Европейская экономическая зона, а также страны – кандидаты на вступление в ЕС) будут разделены на четыре региональные группы. Для подсчета ВВП на душу населения на региональной основе (применяемого, в частности, в качестве критерия для оказания помощи регионам) будет изучена возможность использования региональных ППС. Однако было признано, что затраты, связанные с применением такого подхода, будут велики.

ПЭ 3.11: Статистика промышленности

59. Конференция отметила, что планирование и организация предстоящего рабочего совещания ОЭСР по управлению инвестициями в нематериальные активы осуществляются без достаточных консультаций с НСУ. Она поручила Бюро изучить этот вопрос в сотрудничестве с ОЭСР.

ПЭ 3.13: Статистика науки и техники

60. Внимание Конференции было обращено на разработку Статистическим управлением Канады концептуальной основы в области статистики науки и техники, которой можно было бы руководствоваться при систематическом накоплении статистических знаний в этой области и установлении приоритетов. Статистическое управление Канады предложило направить копию этого документа странам, желающим получить его.

**iv) Программный вид деятельности 4: Социальная и демографическая статистика**  
(Документация: СЕС/1998/10/Add.4 и СЕС/1998/10/Add.7)

61. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

62. С учетом изложенных ниже замечаний Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. СЕС/1998/34/Add.4).



ПЭ 4.1: Социальные показатели и системы

63. Участники призвали активизировать усилия по укреплению сотрудничества и координации в работе, проводимой Евростатом и Канберрской группой по доходам домохозяйств в области показателей бедности.

ПЭ 4.2: Гендерная статистика

64. Статистический отдел ООН (СОООН) принял предложение Конференции взять на себя обязанности докладчика по этому программному элементу.

65. Внимание Конференции было также обращено на недавно состоявшееся в Оттаве совещание по рассмотрению прогресса на пути к достижению гендерного равенства. Статистическое управление Канады предложило распространить материалы этого совещания среди заинтересованных НСУ.

ПЭ 4.8: Статистика образования и профессиональной подготовки

66. Участники подчеркнули важное значение обеспечения более тесной координации в разработке классификаций в области статистики образования, которую ведут ЮНЕСКО, ОЭСР и Евростат.

ПЭ 4.11: Демографическая статистика

67. Конференция приняла приглашение Венгрии провести в этой стране в декабре 1998 года Региональное совещание по народонаселению, которое будет совместно организовано Центральным статистическим управлением Венгрии, КЕС ЕЭК и ЮНФПА с целью обзора и оценки хода осуществления Программы действий, принятой в 1994 году на Международной конференции по народонаселению и развитию и Рекомендаций Европейской конференции по народонаселению, которая состоялась в 1993 году. Конференция отметила, что данное мероприятие планируется как межправительственное техническое совещание, в работе которого примут участие представители правительств, в том числе статистики, эксперты по вопросам народонаселения и другие специалисты.

**v) Программный вид деятельности 5: Статистика окружающей среды**  
(Документация: CES/1998/10/Add.5)

68. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

69. Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. CES/1998/34/Add.5).

**vi) Программный вид деятельности 6: Распространение статистических данных и обеспечение мероприятий секретариата (Документация: СЕС/1998/10/Add.6)**

70. Конференция одобрила замечания Бюро по работе, проделанной в 1997/98 году, и по текущим мероприятиям в рамках этого программного вида деятельности.

71. С учетом изложенных ниже замечаний Конференция приняла рекомендации Бюро в отношении решений по планируемым мероприятиям в рамках элементов данного программного вида деятельности (см. СЕС/1998/34/Add.6).

72. Для сведения к минимуму работы стран по представлению ответов было рекомендовано, чтобы международные организации, по возможности, получали необходимую им информацию из наборов данных, размещаемых НСУ в Интернете. Конференция отметила, что для получения такого доступа к данным из всех стран – членов ЕЭК международным организациям необходимо иметь разрешение НСУ на получение без каких-либо изменений данных, которые иногда предоставляются для широкого пользования только за плату. Секретариат ЕЭК выразил признательность тем странам, которые уже согласились предоставить им доступ к такой информации бесплатно.

**g) Утвержденная программа работы Конференции на 1998/99 и 1999/2000 годы**

73. Утвержденная программа работы конференции на 1998/99 и 1999/2000 годы приводится в документе СЕС/1998/34 и добавлениях 1-6, а также в приложении I к настоящему документу. Конференция утвердила также расписание совещаний, запланированных на эти два года (см. приложение III).

**h) Установление приоритетности в программе работы КЕС (Документация: СЕС/1998/9 и СЕС/1998/15)**

Документация: СЕС/1998/9

74. Конференция отметила, что подход, который Бюро рекомендовало Конференции применять при установлении приоритетности в ее программе работы (см. СЕС/1998/9), как видно, в целом соответствует руководящим принципам установления приоритетности работы ОВО, которые Комиссия одобрила на своей апрельской (1998 года) сессии. В этой связи она одобрила предложения Бюро в отношении порядка приоритетности ее программных элементов, приведенные в документе СЕС/1998/9.

75. Однако с учетом результатов обсуждения этих руководящих принципов, состоявшегося на сессии Комиссии, Конференция поручила своему Бюро более тщательно изучить этот вопрос на его осеннем (1998 года) совещании в свете требований, содержащихся в плане действий и решении, принятом Комиссией по данному вопросу на своей апрельской (1998 года) сессии, с уделением особого внимания подпунктам d) и e) пункта 6 документа СЕС/1998/15.

#### **IV. СОВМЕСТНЫЙ СБОР ДАННЫХ ЕЭК, ЕВРОСТАТОМ, ОЭСР И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

Документация: CES/1998/17

76. Конференция рассмотрела доклад о совместном сборе данных и отметила важное значение избежания параллелизма и дублирования. Конференция обратилась с просьбой ко всем международным учреждениям продолжать совместную работу в интересах их же эффективности, сводить к минимуму дополнительную нагрузку, которую несут национальные статистические управления по сбору данных, и вновь представить доклад о ходе работы в этой области на следующей пленарной сессии.

#### **V. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТАТИСТИЧЕСКИМИ УПРАВЛЕНИЯМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ**

Документация: CES/1988/18 - 31 и 33

##### Введение

77. Обязанности организатора и председателя на этом заседании выполнял г-н Халлgrimур Сноррасон (Исландия), который выбрал четыре темы для рассмотрения на семинаре в этом году:

- отношения между правительствами и НСУ с точки зрения основополагающих принципов официальной статистики;
- трудности, обусловленные административным использованием статистики;
- роль международных учреждений, руководителей национальных статистических управлений и официальных статистиков в деле содействия применению эффективной практики на национальном уровне и наблюдение за таким применением; и
- международные статистические учреждения и основополагающие принципы.

78. Все эти темы были рассмотрены в следующих пяти запрошенных документах:

- Отношения между статистическими управлениями и правительствами: последствия использования статистики для административных целей и нужд, автор г-н Хеннинг Кристоферсен (консультант при Евростате) (CES/1998/18);
- Отношения между правительством и национальным статистическим институтом, автор г-н Тадеуш Точинский (Польша) (CES/1998/19);

- Основополагающие принципы и последствия использования статистики для административных целей, автор г-н Тим Холт (Соединенное Королевство) (CES/1998/20);
- Отношения между правительством и национальным статистическим институтом: содействие применению основополагающих принципов официальной статистики, автор г-жа Кэрол Карсон (МВФ) (CES/1998/21);
- Международные принципы, регулирующие официальную статистику на национальном уровне: имеют ли они также отношение к статистической деятельности международных организаций?, авторы г-н Хайнриш Брюнггер (Швейцария) и г-н Свейн Лонгва (Норвегия) (CES/1998/22).

Кроме того, девять стран (Армения, Азербайджан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Канада, Словения, Финляндия, Франция и Южная Африка) представили вспомогательные документы, которые составили дополнительную основу для обсуждения и содержали дополнительную информацию, позволившую лучше понять эти зачастую сложные взаимоотношения. Запрошенные документы представлялись их авторами, а вспомогательные документы – организатором сессии г-ном Сноррасоном.

I. Отношения между правительствами и НСУ, оцениваемые с точки зрения основополагающих принципов

79. Основной выступающий г-н Кристоферсен рассказал о сложных взаимоотношениях, существующих между статистическими управлениями и правительствами, и привел примеры того, как трудно бывает совместить политические потребности с независимостью и профессиональной свободой статистической службы. В силу того, что частично работа статистического управления служит политическим целям, даже определения, номенклатуры и методики иногда приходится корректировать с учетом политических требований. В то же время он отметил, что несмотря на эти хорошо известные трудности, статистическим управлениям все-таки удастся сохранять профессиональную независимость и доверие общественности.

80. Г-н Кристоферсен считает, что статистическая служба любой страны должна представлять собой независимый административный орган, который не находится под непосредственным контролем правительства. Принцип независимости статистической службы следует закрепить в соответствующем национальном законодательстве и охранять ее таким же образом, как и независимость судебной системы и центрального банка. В качестве одного из способов противодействия политическому давлению он предложил ввести правило назначения правительством руководителей национальных статистических управлений на невозобновляемый срок в 8-10 лет. Установление и поддержание статуса статистического управления зависят от профессионального качества его продукции и от честности его руководства, повышению которых, по его мнению, могли бы способствовать регулярные

оценки/программы работы управления, проводимые специальным научным советом. Он затронул также вопрос о необходимости финансовой независимости статистических управлений и предложил для обеспечения независимости и стабильности регулярных ассигнований, выделяемых статистическому управлению, устанавливать их уровень в процентах от того или иного независимого комплексного показателя, например ВВП или общего объема бюджетных ассигнований. И наконец, в качестве дополнительной меры по обеспечению независимости статистических служб он предложил в случае возникновения спора с правительством предоставить им право урегулировать этот спор в рамках судебной системы.

81. Г-н Точинский затронул эту же тему, но с точки зрения страны, находящейся в процессе социальных, политических и экономических преобразований. В частности, он поднял следующие вопросы: могут ли национальные законы о статистической службе обеспечить достаточную поддержку официальной статистики, с тем чтобы она давала объективную и достоверную информацию, уважение конфиденциальности данных и предоставление всем пользователям одновременно равного доступа ко всем видам информации, как это предписывается законом. Он рассказал также об основных опасностях и предпосылках, которые необходимо иметь в виду, когда речь заходит о преобразовании статистики в странах с переходной экономикой, и указал на социальные условия, в частности на необходимость статистического просвещения и создания категории профессиональных статистиков в отличие от правительственных статистиков. В заключение он спросил, можно ли ожидать от стран, которые находятся в процессе социальных и экономических преобразований, осуществления в полном объеме Основопологающих принципов. В этой связи он высказал мысль о том, что на определенных стадиях развития статистики эти принципы можно было бы сделать факультативными и что странам на переходном этапе следовало бы оказывать внешнюю помощь в преобразовании их официальной статистики, с тем чтобы они в полной мере стали частью демократической информационной системы.

82. Представляя вспомогательные документы, председатель отметил, что во многих документах, поступивших от новых независимых стран, говорится об обретении ими новой статистической независимости и при этом подчеркивается важное значение законов о статистике, которые были приняты в ходе процесса реформы статистической системы. В заключение он отметил, что несмотря на принятие таких законов и всю ту напряженную работу, с которой сопряжена реформа, общая картина может быть обманчивой и что реальная ситуация может не соответствовать тому, что записано в законах.

83. После этого последовала оживленная дискуссия по вопросу о том, в чем заключается независимость статистического управления, и участники пришли к общему мнению, что законодательные меры являются далеко недостаточными. Другими важнейшими составляющими являются "обособленность/прозрачность" статистического процесса, в том числе способы достижения этого; "репутация" в виде научной и персональной честности руководителя и службы; и, наконец, "административный режим" и среда, в которой функционирует статистическая служба.

84. Эти факторы рассматривались как четыре основные составляющие, из которых складываются авторитет и независимость статистического управления. Отмечалось также, что "независимость" представляет собою скорее культурную, чем правовую концепцию и что это – нечто такое, что требует постоянной работы и усилий. Было также признано, что абсолютного доверия можно добиться только в том случае, если статистическое управление будет обнародовать статистические данные одновременно для правительства и для широкой общественности в соответствии с заранее известной процедурой.

85. В то же время участники согласились с тем, что независимость статистических управлений не является абсолютной. Каждое управление функционирует в административной среде, которая определяется факторами культуры, и каждое управление не свободно в своих действиях вследствие политических и правовых соображений. Кроме того, отмечалось, что поскольку правительство является основным потребителем статистических данных и может влиять на финансовое положение статистического управления, необходимо прийти к какой-то договоренности, которая была бы приемлемой для обеих сторон.

86. Обсуждался вопрос о возможности повышения юридического статуса статистических управлений в странах, которые раньше не имели демократических традиций. Утверждалось, что невысокий статус этой гражданской службы в некоторых странах с переходной экономикой вынуждают ее больше, чем в других странах, зависеть от тех правовых рамок, в которых она функционирует. Каждый человек зависит от условий, в которых живет, и, как напомнил участникам совещания представитель Соединенного Королевства, когда статистическая служба существует в системе, которая хорошо функционирует, и все работают в ней, то кажется, что в ней уже нет необходимости.

87. Из того, что было сказано в ходе обсуждения, можно сделать вывод, что независимость статистических служб можно было бы закрепить в национальном законодательстве по этому вопросу, но это зависит также от культуры общества, в котором эти службы существуют, и что фактическая независимость складывается из многих аспектов, которые формируются благодаря напряженному труду, честности, прозрачности и отчетности.

#### II. Трудности, обусловленные административным использованием статистики

88. Последствия использования статистики для административных целей наиболее подробно рассматривались в документе, подготовленном г-ном Холтом. Представляя свой документ, г-н Холт напомнил участникам совещания, что правительства используют статистику главным образом в двух целях: i) для информирования, мониторинга и оценки государственной политики и ii) непосредственно в административных целях. Он подчеркнул, что, хотя вопрос о том, как использовать статистику, решают директивные органы, роль статистического управления заключается в обеспечении беспристрастности и высокого качества подготавливаемых данных. К сожалению, люди не всегда проводят различие между этими двумя процессами и статистическую продукцию часто воспринимают

как непосредственную причину политических действий. В результате этого, когда люди разочаровываются тем или иным административным процессом, объектами критики зачастую становятся статистики как авторы полученных данных.

89. Несколько других ораторов отметили применение статистики в административных целях и упомянули такие примеры, как использование демографической статистики для распределения ресурсов между регионами, для определения границ избирательных участков, в качестве экономических критериев совместимости экономики для вступления в ЕВС и индексов цен для установления размеров пенсий и т.д. Хотя административное использование статистики не всегда сопряжено с трениями, было высказано мнение о том, что в силу возможности политического воздействия статистики такого рода соблазн вмешаться в работу статистиков высок, и статистическому управлению необходимо делать больший упор на факторы, способствующие повышению статистической объективности, и уделять больше внимания, чем обычно, качеству подготавливаемых данных. Таким образом, при подготовке такой статистики статистическим управлениям следует попытаться обособиться от любой проблемы подобного рода и постараться в максимально возможной степени привлечь к ее решению пользователей, экспертов и других статистиков. В этом плане особо упоминались ИПЦ в силу повышенного политического интереса, связанного с их использованием. Было выражено общее мнение в отношении того, что международное сотрудничество и взаимная поддержка между статистиками, подготавливающими ИПЦ, могут способствовать поддержанию статистической объективности национальных индексов потребительских цен в случае политического вмешательства.

90. В ходе обсуждения подчеркивалось также, что административное использование статистики может затруднить проведение линии разграничения между тем, что затрагивает отдельного человека, и тем, что предназначено для общественного блага. Например, для содействия большей открытости и выбору места учебы в Соединенном Королевстве подготавливаются таблицы школьной лиги, с помощью которых можно выбрать отдельные учебные заведения. Это не является общепринятым видом использования конфиденциальных административных данных, но в данном случае эти таблицы подготавливаются с согласия школ в интересах широкой общественности.

III. Роль международных учреждений, руководителей НСУ и официальных статистиков в деле содействия применению эффективной практики на национальном уровне и наблюдения за такой практикой

91. Ни один из участников не оспаривал того факта, что основополагающие принципы, которые Конференция европейских статистиков приняла в 1991 году, по-прежнему сохраняют свою силу и актуальность, однако дискуссия выявила, что некоторые участники считают, что было бы полезным сделать эти принципы более функциональными и претворить идеалы в организационную реальность. Возможно, как это было предложено г-ном Точинским, их следует также адаптировать к различным стадиям развития и выработать для них какой-либо механизм надзора.

92. Представляя свой документ, г-жа Карсон из МВФ выразила мнение о том, что необходимо содействовать применению основополагающих принципов в глобальном контексте, включая всех тех, кто занимается подготовкой статистики, а не только национальные статистические управления. Это мнение поддержали многие выступавшие. В качестве примеров использования этих принципов различными международными органами г-жа Карсон упомянула основной регламент Евростата, нормы распространения данных МВФ и использование этих принципов Организацией экономического сотрудничества и развития для оценки статистических систем стран, претендующих на вступление в состав этой организации.

93. Г-жа Карсон внесла также ряд предложений в отношении того, как можно было бы содействовать применению этих принципов. Значительную поддержку получило предложение создать в сети Интернет информационную страницу, посвященную основополагающим принципам. В настоящее время совещания являются единственным средством обмена опытом между статистическими управлениями, тогда как доступ к информационной странице в Интернет будет открыт на глобальном уровне для каждого, кто занимается статистикой. Статистический отдел Организации Объединенных Наций, являющийся активным сторонником этой меры, призвал максимальное число стран и региональных комиссий принять участие в обсуждении вопроса о том, что является эффективной практикой. Аналогичный процесс использовался для пропаганды руководящих принципов технического сотрудничества. Было также предложено подключить информационную страницу Интернет ко Всемирной электронной статистической платформе (ВЭСП), которая в настоящее время создается СОООН, и что решение этого вопроса следует поручить ЕЭК ООН.

94. Представитель Ирландии информировал совещание о том, что хотя статистики этой страны почти на протяжении полувека применяли в этой области свои собственные принципы, будучи не удовлетворены полученными результатами, они широко распространили основополагающие принципы для статистического использования, а также поместили их на информационную страницу Всемирной информационной паутины. Эти принципы опубликованы также в некоторых их изданиях в качестве приложения.

95. В то же время было достигнуто общее мнение о том, что мало опубликовать эти принципы для статистиков. Необходимо дополнительно информировать и убеждать министерства, политиков, центральные банки и других пользователей статистики в важности обеспечения статистической объективности.

96. Г-жа Карсон предложила также осуществлять наблюдение за тем, как применяются эти принципы на национальном уровне. Она описала процесс, который мог бы предшествовать установлению рейтинга национальных статистических управлений. Этот процесс аналогичен системе экспертной оценке, которая применяется в нескольких странах ЕЭК для установления рейтинга университетов и других учебных заведений.



IV. Международные статистические учреждения и основополагающие принципы

97. Вопрос о том, следует ли учитывать основополагающие принципы в статистической работе международных организаций, обсуждался в документе, подготовленном Брюнгером и Лонгвой. Г-н Брюнгер сообщил участникам совещания о том, что, хотя международные организации обычно не собирают данных личного характера, сбор конфиденциальной информации иного рода иногда осуществляется в связи с деятельностью секретариата, и эта коллективная продукция публикуется только с согласия стран. Кроме того, в силу значительного объема дополнительной работы, связанной с подготовкой некоторых данных, трудно сказать, можно ли некоторые международные организации считать простыми распространителями национальных сведений, а не собственно производителями данных. Известно также, что спрос на сопоставимые в международном плане данные, необходимые для принятия решений, растет, и поэтому материалы, подготавливаемые международными организациями, в настоящее время имеют гораздо большее воздействие, чем тогда, когда эти организации начинали свою работу.

98. Г-н Брюнгер отметил также, что если процесс подготовки и распространения сопоставимых на международном уровне статистических данных будет все в большей мере восприниматься как отдельный производственный процесс, в который вносят вклад национальные и международные участники, то тогда, естественно, такая продукция должна будет иметь общий знак качества и достоверности. Поэтому национальные и международные участники должны придерживаться одинаковых основополагающих принципов в отношении качества и объективности информации, что в настоящее время не всегда имеет место.

99. В заключение он выразил мнение о том, что необходимо сблизить функциональную основу деятельности национальных и международных организаций. В этой связи он внес несколько практических предложений и указал на опасность бездействия, что, по его словам, приведет к исчезновению понятия "официальной статистики" и статистической разбивки на международном уровне.

100. Совещание признало, что в связи с этим документом возникает несколько важных вопросов, которые требуют ответа, но которым нет возможности уделить достаточно внимания в оставшееся время.

101. Г-н Хаберман отметил, что сбор, подготовка и распространение данных являются лишь одной частью деятельности любого международного статистического бюро. Важное значение имеет проводимая работа по совершенствованию статистики, и, кроме того, это – деятельность, которую можно осуществлять только на международном уровне.

102. Иллюстрируя сказанное примером о том, как несколько международных учреждений оказались вовлеченными в дискуссии на местном уровне в отношении качества статистических показателей в Южной Африке, г-н Оркин предложил разработать также

соображения в отношении статистической отчетности, прозрачности и профессионализма – как это сделано в основополагающих принципах – применительно к деятельности международных организаций. Это позволит отделить функции по описанию и анализу от осуществляемой ими деятельности, связанной с определением политики. Для этого он предложил организовать консультативный процесс в международных статистических кругах, аналогичный тому, в результате которого были выработаны основополагающие принципы, отметив, что в ходе этого процесса можно было бы сформулировать некоторые дополнительные принципы, касающиеся международных организаций.

103. В заключение обсуждения г-н Сноррасон напомнил участникам совещания о том, что в начале разработки основополагающих принципов они предназначались главным образом для новых независимых стран. Это отношение к ним изменилось, когда стало очевидным, что основополагающие принципы помогают и вполне сложившимся странам лучше понимать и глубже осознать, сколь важное значение имеет статистическая объективность, прозрачность и независимость. Общеизвестно, что основополагающие принципы оказались куда более полезными, чем это можно было предположить в 1991 году.

#### **VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

104. Участники Конференции отметили, что в ходе обсуждения, которое состоялось в рамках семинара на пленарной сессии по вопросу "Отношения между статистическими управлениями и правительствами", рассматривались основополагающие принципы официальной статистики и, в частности, такие аспекты, как объективность, профессионализм и компетенция, которые имеют отношение как к национальным, так и международным статистическим службам. Конференция считает, что важнейшим фактором, определяющим профессиональную объективность международных статистических организаций – и косвенно международной статистической системы, – является профессиональная компетентность руководителей и сотрудников этих организаций. В этой связи Конференция предложила Бюро сообщить Исполнительному секретарю ЕЭК о том важном значении, которое Конференция придает профессиональной компетенции директора и персонала Статистического отдела ЕЭК и процессу, в ходе которого происходит их назначение. Конференция просила также Бюро сообщить это же мнение – от имени стран – членов ОЭСР, участвующих в пленарной (1998 года) сессии Конференции, – Генеральному секретарю ОЭСР в отношении директора и персонала Статистического директората ОЭСР.

#### **VII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

105. Конференция приняла доклад пленарной сессии на своем заключительном заседании 20 мая 1998 года.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОМПЛЕКСНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАТИСТИЧЕСКОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕГИОНЕ ЕЭК В 1998/99 И 1999/2000 ГОДАХПримечание

Настоящее комплексное представление программ статистической деятельности Европейской экономической комиссии (ЕЭК), Европейских сообществ (ЕС), Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и других международных организаций, работающих в регионе ЕЭК, содержится в документах CES/1998/34 и добавлениях 1-6, как указано ниже. Комплексное представление, содержащееся в этих документах, которые образуют приложение I к докладу о работе пленарной сессии, является слишком большим по объему и не может быть опубликовано в качестве части настоящего доклада или в виде одного документа.

**CES/1998/34:** Программы международной статистической деятельности в регионе ЕЭК ООН в 1998/99 и 1999/2000 годах: Комплексное представление - Введение и обзор

**CES/1998/34/Add.1:** Программный вид деятельности 1: Организация и деятельность статистических служб

**CES/1998/34/Add.2:** Программный вид деятельности 2: Техническая инфраструктура и другие общие вопросы

**CES/1998/34/Add.3:** Программный вид деятельности 3: Экономическая статистика

**CES/1998/34/Add.4:** Программный вид деятельности 4: Социальная и демографическая статистика

**CES/1998/34/Add.5:** Программный вид деятельности 5: Статистика окружающей среды

**CES/1998/34/Add.6:** Программный вид деятельности 6: Распространение статистических данных и обеспечение мероприятий секретариатов

**ПРИЛОЖЕНИЕ II. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИОРИТЕТНЫХ НАПРАВЛЕНИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КЕС  
НА 1998/99 И 1999/2000 ГОДЫ**

а) Середина мая 1998 года - июнь 1999 года

<b>ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1998/99 ГОД</b>			
<b>Программный элемент</b>	<b>Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК</b>	<b>Основные организации для координации деятельности</b>	<b>Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 1999 года</b>
1.1 Содействие много- сторонней статисти- ческой деятельности и ее координация	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка комплекс- ного представления программ междуна- родной статистической деятельности</li> <li>- Совещания различных межсекретариатских рабочих групп</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемирный банк, специализированные учреждения и т.д.</li> <li>- Различные организации</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проект комплексного представления</li> </ul>
1.2 Вопросы управления и политики, имеющие непосредственное отно- шение к руководителям национальных стати- стических служб	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка пленарной сессии КЕС</li> <li>- Организация обсуждения по существу</li> <li>- Организация совещаний Бюро</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Все международные учреждения, работаю- щие в регионе</li> <li>-</li> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемир-ный банк</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Годовой доклад КЕС</li> <li>- Дискуссионные документы</li> <li>- Доклады Бюро; протоколы совещаний</li> </ul>
1.3 Страны с переходной экономикой в регионе ЕЭК	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Полный учет потреб- ностей стран с пере- ходной экономикой в программе работы КЕС, представление регио- нальным советником рекомендаций и кон- сультаций странам с переходной экономикой</li> <li>- Участие в межучрежден- ческой координации деятельности</li> <li>- Управление, в качестве учреждения-исполнителя, осуществлением регио- нальных проектов ПРООН и ЮНФПА по развитию экономической и социальной статистики в странах с переходной экономикой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемир-ный банк, МОТ и т.д.</li> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, МРГ по координации, СНГ</li> <li>- ПРООН, Евростат, СОООН, СНГ СТАТ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад о ходе работы (при необходимости)</li> <li>- Доклады о ходе работы (при необходимости)</li> <li>- Доклад о ходе работы (при необходимости)</li> </ul>
1.4 Отношения со странами, не входящими в регион ЕЭК (включая Средиземноморский регион)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка и представле- ние соответствующих до- кументов КЕС Статисти- ческой комиссии, СОООН и региональным комиссиям</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- СОООН, региональ- ные комиссии</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклады о ходе работы (при необходимости)</li> </ul>

<b>ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1998/99 ГОД</b>			
<b>Программный элемент</b>	<b>Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК</b>	<b>Основные организации для координации деятельности</b>	<b>Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 1999 года</b>
2.1 Управление инфраструктурой информационной технологии	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Организация ИСИС'98</li> <li>- Организация совещания по управлению статистической информационной технологией</li> <li>- Организация рабочей сессии ЕЭК/Евростат по конфиденциальности статистических данных</li> </ul>	- Евростат	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> <li>- Доклад</li> <li>- Выводы рабочей сессии</li> </ul>
2.2 Сбор и обработка статистических данных	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка методологических материалов и публикации по редактированию статистических данных</li> <li>- Организация рабочей сессии по редактированию статистических данных</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Методологические материалы и публикация</li> <li>- Выводы рабочей сессии</li> </ul>

<b>ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1998/99 ГОД</b>			
Программный элемент	Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК	Основные организации для координации деятельности	Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 1999 года
2.3 Распространение статистической информации и обмен ею	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Рабочая сессия по распространению статистических материалов через средства массовой информации</li> <li>- Подготовка методологических материалов по статистическим метаданным</li> <li>- Участие в разработке ЭДИСТАТ (Европейский совет по стандартизации ЭОД - группа ЕЕГ6)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> <li>- Методологические материалы</li> <li>- Доклад о ходе работы</li> </ul>
2.6 Географические и региональные данные	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Организация рабочей сессии по ГИС</li> <li>- Подготовка методологических материалов по внедрению ГИС</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выводы рабочей сессии</li> <li>- Методологические материалы</li> </ul>
3.1 Национальные счета	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка специальной сессии ЕЭК для стран с переходной экономикой на совещании ОЭСР по национальным счетам (25 сентября 1998 года)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ОЭСР</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> </ul>
3.9 Статистика цен, включая ППС	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка консультации АЦСУ-ЕЭК-Евростата-ОЭСР по Европейской программе сопоставлений в рамках Группы II (3-5 июня 1998 года)</li> <li>- Подготовка рабочей сессии ЕЭК-МОТ по статистике потребительских цен (11-12 февраля 1999 года)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- АЦСУ, Евростат, ОЭСР</li> <li>- МОТ, Евростат, Оттавская группа</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> <li>- Доклад</li> </ul>
3.10 Статистика сельского хозяйства	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка семинара ЕЭК-Евростата-ФАО-ОЭСР по статистике сельского хозяйства для стран СНГ (Санкт-Петербург, 29 июня - 3 июля 1998 года)</li> <li>- Подготовка совещания ЕЭК-Евростата-ФАО-ОЭСР по продовольственной и сельскохозяйственной статистике (23-25 июня 1999 года)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- МРГ по статистике сельского хозяйства</li> <li>- МРГ по статистике сельского хозяйства</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> <li>- Доклад</li> </ul>
3.14 Коммерческие регистры	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка рабочей сессии ЕЭК-Евростата по коммерческим регистрам (июнь 1999 года)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад</li> </ul>

<b>ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1998/99 ГОД</b>			
Программный элемент	Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК	Основные организации для координации деятельности	Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 1999 года
4.4 Регистры и административные записи по социальной и демографической статистике	- Подготовка совместной рабочей сессии ЕЭК-Евростата	- Евростат	- Доклад
4.5 Переписи населения и жилищ	- Подготовка совместной рабочей сессии ЕЭК-Евростата	- Евростат	- Доклад
4.6 Статистика здравоохранения	- Подготовка рабочей сессии (совместно с Европейским бюро ВОЗ)	- ВОЗ и Европейское бюро ВОЗ	- Доклад
4.11 Демографическая статистика (в том числе прогнозы, миграция и фертильность)	- Подготовка годовых матриц по миграции	- Евростат, СОООН	- Матрицы
	- Подготовка рабочей сессии по прогнозам (совместно с Евростатом)	- Евростат	- Доклад
5.1 Отраслевые концепции, определения и классификации	- Организация совместной рабочей сессии ЕЭК/Евростата по методологическим вопросам статистики окружающей среды	- Евростат	- Доклад
6.1 Координация международной работы по сбору данных	- Ежегодный сбор данных по энергетике	- Евростат, ОЭСР/МЭА, при необходимости	-
	- Подготовка публикации "Тенденции в Европе и Северной Америке" (Статистический ежегодник ЕЭК ООН)	- СОООН	- Ежегодная публикация
	- Подготовка Статистического журнала ЕЭК ООН	-	- 4 номера Статистического журнала в год
6.2 Прочие связанные со статистикой мероприятия секретариата ЕЭК	- Подготовка статистических таблиц и анализа, при необходимости	- Евростат, ОЭСР, СОООН, СНГ СТАТ, прочие ОВО ЕЭК	- Доклад о ходе работы (для Бюро КЕС)
	- Сбор макроэкономических данных по странам с переходной экономикой	- ОЭСР, МОТ, МВФ, ЮНИДО, СОООН, СНГ СТАТ	- Доклад о ходе работы (для Бюро КЕС)
	- Ведение базы макроэкономических показателей по странам с переходной экономикой	-	-

b) Июль 1999 года - июнь 2000 года

ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1999/2000 ГОД			
Программный элемент	Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК	Основные организации для координации деятельности	Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 2000 года
1.1 Содействие многосторонней статистической деятельности и ее координация	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка комплексного представления программ международной статистической деятельности</li> <li>- Подготовка совещаний различных межсекретариатских рабочих групп</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемирный банк, специализированные учреждения и т.д.</li> <li>- Различные организации</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проект комплексного представления</li> </ul>
1.2 Вопросы управления и политики, имеющие непосредственное отношение к руководителям национальных статистических служб	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Подготовка пленарной сессии КЕС</li> <li>- Организация обсуждения по существу</li> <li>- Организация совещаний Бюро</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Все международные учреждения, работающие в регионе</li> <li>-</li> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемирный банк</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Годовой доклад КЕС</li> <li>- Дискуссионные документы</li> <li>- Доклады Бюро; протоколы совещаний</li> </ul>
1.3 Страны с переходной экономикой в регионе ЕЭК	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Полный учет потребностей стран с переходной экономикой в программе работы КЕС, представление региональным советником рекомендаций и консультаций странам с переходной экономикой</li> <li>- Участие в межучрежденческой координации деятельности</li> <li>- Управление, в качестве учреждения-исполнителя, осуществлением региональных проектов ПРООН и ЮНФПА по развитию социальной и демографической статистики в странах с переходной экономикой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, Всемирный банк, МОТ и т.д.</li> <li>- Евростат, ОЭСР, СОООН, МВФ, МРГ по координации, СНГ СТАТ</li> <li>- ПРООН, Евростат, СОООН, СНГ СТАТ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Доклад о ходе работы (при необходимости)</li> <li>- Доклады о ходе работы (при необходимости)</li> <li>- Доклад о ходе работы (при необходимости)</li> </ul>



ПРОГРАММА РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НА 1999/2000 ГОД			
Программный элемент	Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК	Основные организации для координации деятельности	Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 2000 года
1.4 Отношения со странами, не входящими в регион ЕЭК (включая Средиземноморский регион)	- Подготовка и представление соответствующих документов КЕС Статистической комиссии, СОООН и региональным комиссиям	- СОООН, региональные комиссии	- Доклады о ходе работы (при необходимости)
2.1 Управление и инфраструктура информационной технологии 2.2 Сбор и обработка статистических данных 2.3 Распространение статистической информации и обмен ею 2.6 Географические и региональные данные	- Организация ИСИС 2000  - Подготовка методологических материалов и публикаций по редактированию статистических данных - Организация рабочей сессии по статистическим метаданным - Организация рабочей сессии по распространению статистических материалов через средства массовой информации - Участие в разработке ЭДИСТАТ (Западноевропейский совет по стандартизации ЭОД - группа ЕЕГ6 ) - Организация рабочей сессии по статистическим метаданным - Организация рабочей сессии по ГИС - Подготовка методологических материалов по внедрению ГИС	- ЕВРОСТАТ  - Евростат	- Доклад  - Методологические материалы и публикация - Выводы рабочей сессии - Выводы рабочей сессии - Доклад о ходе работы - Выводы рабочей сессии - Выводы рабочей сессии - Методологические материалы

Программный элемент	Основные мероприятия, требуемые от секретариата ЕЭК	Основные организации для координации деятельности	Материалы, которые будут представлены пленарной сессии 2000 года
3.9 Статистика цен, включая ППС	- Подготовка совещания ЕЭК/МОТ по статистике потребительских цен (3-5 ноября 1999 года)	- МОТ	- Доклад
3.12 Статистика энергетики	- Подготовка совещания Рабочей группы ЕЭК - Евростата - ОЭСР/МЭА по статистике энергетики (ноябрь 1999 года)	- МРГ по статистике энергетики	- Доклад
3.14 Коммерческие регистры	- Подготовка рабочей сессии ЕЭК - Евростата по статистическим единицам в коммерческих регистрах (июнь 2000 года)	- Евростат	- Доклад
4.2 Гендерная статистика	- Подготовка рабочей сессии (совместно с МУНИУЖ и СОООН)	- МУНИУЖ и СОООН	- Доклад
4.9 Статистика культуры	- Подготовка рабочей сессии (совместно с Евростатом и ЮНЕСКО)	- ЮНЕСКО, Евростат	- Доклад
4.11 Демографическая статистика (прогнозы, миграция и фертильность)	- Подготовка годовых матриц по миграции	- Евростат, СОООН	- Матрицы
5.1 Отраслевые концепции, определения и классификации	- Организация совместной рабочей сессии ЕЭК/Евростата по методологическим вопросам статистики окружающей среды	- Евростат	- Доклад
6.1 Координация международной работы по сбору данных	- Ежегодный сбор данных по энергетике - Подготовка публикации "Тенденции в Европе и Северной Америке" (Статистический ежегодник ЕЭК) - Подготовка Статистического журнала ЕЭК ООН	- Евростат, ОЭСР/МЭО (при необходимости) - СОООН	- - Ежегодная публикация  - 4 номера Статистического журнала в год
6.2 Прочие связанные со статистикой мероприятия секретариата ЕЭК	- Подготовка статистических таблиц и анализа (при необходимости) - Сбор макроэкономических данных по странам с переходной экономикой - Ведение базы макроэкономических показателей по странам с переходной экономикой	- Евростат, ОЭСР, СОООН, СНГ СТАТ, прочие ОВО ЕЭК - ОЭСР, МОТ, МВФ, ЮНИДО, СОООН, СНГ СТАТ	- Доклад о ходе работы (для Бюро КЕС)  - Доклад о ходе работы (для Бюро КЕС)

c) Проекты, по которым в 1998/99 и 1999-2000 годах работа проводиться не будет

<b>Программа работы Конференции европейских статистиков</b> <b>Проекты, по которым в 1998/99 и 1999/2000 годах работа проводиться не будет</b>	
2.4	Статистические классификации
2.5	Статистические исследования и разработки
2.7	Развитие людских ресурсов
3.2	Денежное обращение и банковский сектор, государственные финансы и платежные балансы
3.3	Международная торговля товарами
3.4	Статистика транспорта
3.5	Оптовой-розничная торговля
3.6	Международная торговля услугами
3.7	Туризм
3.8	Прочие рыночные и нерыночные услуги
3.11	Статистика промышленности
3.13	Статистика науки и техники
4.1	Социальные показатели и системы
4.3	Многоцелевые социальные обследования
4.7	Статистика преступности и уголовного правосудия
4.8	Статистика образования и профессиональной подготовки
4.10	Статистика рабочей силы
4.12	Статистика населенных пунктов и жилищного строительства
4.13	Статистика доходов и расходов домашних хозяйств, благосостояния населения и бедности
4.14	Статистика групп населения, представляющих особый интерес
5.2	Экологический учет
5.3	Базы данных и отчетность по окружающей среде

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

## РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ КЕС НА 1998/99 И 1999/2000 ГОДЫ

1998/99 год\*

Программный элемент	Совещание	Сроки проведения
2.1	ИСИС'98 (Женева, Швейцария)	27-29 мая 1998 года
3.9	Совместная консультация ЕЭК-Евростата-ОЭСР и ЦСУ Австрии по ЕПС в рамках Группы II (Вена)	3-5 июня 1998 года
2.3	Рабочая сессия по статистическим материалам для распространения через средства массовой информации (Корк, Ирландия)	22-25 июня 1998 года
<b>3.10</b>	<b>Семинар ЕЭК-Евростата-ФАО-ОЭСР по статистике сельского хозяйства для стран Центральной и Восточной Европы (Санкт-Петербург)</b>	<b>29 июня - 3 июля 1998 года</b>
5.1	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по методологическим вопросам статистики окружающей среды (Висбаден, Германия)	14-17 сентября 1998 года
<b>3.1</b>	<b>Специальная сессия ЕЭК для стран с переходной экономикой на совещании ОЭСР по национальным счетам (Париж)</b>	<b>25 сентября 1998 года</b>
2.6	Рабочая сессия по ГИС (Оттава, Канада)	5-7 октября 1998 года
<b>4.6</b>	<b>Совещание ЕЭК-Европейского бюро ВОЗ по статистике здравоохранения (Рим)</b>	<b>14-16 октября 1998 года</b>
1.2	Совещание Бюро КЕС (Рим)	2-3 ноября 1998 года
<b>4.5</b>	<b>Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по переписям населения и жилищ (Дублин)</b>	<b>9-11 ноября 1998 года</b>
<b>4.11</b>	<b>Региональное совещание ЕЭК (СМН)-ЮНФПА по народонаселению (Будапешт)</b>	<b>7-9 декабря 1998 года</b>

Программный элемент	Совещание	Сроки проведения
4.11	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по демографическим прогнозам (Италия)	18-21 января 1999 года
3.9	Рабочая сессия ЕЭК-МОТ по статистике потребительских цен	11 (вечернее заседание) - 12 февраля 1999 года
1.2	Совещание Бюро КЕС	февраль 1999 года
<b>2.1</b>	<b>Совещание по управлению статистической информационной технологией</b>	<b>15-17 февраля 1999 года</b>
4.11	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по регистрам и административным записям в социальной и демографической статистике	1-3 марта 1999 года
2.1	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по конфиденциальности статистики (Солоники, Греция)	8-10 марта 1999 года
2.3	Рабочая сессия по статистическим материалам для распространения через средства массовой информации	17-19 мая 1999 года
2.2	Рабочая сессия по редактированию статистических данных (Рим)	2-4 июня 1999 года
3.14	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по коммерческим регистрам (Люксембург)	Начало июня 1999 года
<b>1.2</b>	<b>Сорок седьмая пленарная сессия Конференции европейских статистиков (Невшатель, Швейцария)</b>	<b>14-16 июня 1999 года</b>
<p>* Примечание: <b>Жирным шрифтом выделены совещания</b>, документация для которых обычно переводится на английский, русский и/или французский языки и на которых, как правило, обеспечивается устный перевод на эти языки.</p>		

1999/2000 годы\*

Программный элемент	Совещание	Сроки проведения
3.10	<b>Совещание ЕЭК-Евростата-ФАО-ОЭСР по европейской продовольственной и сельскохозяйственной статистике</b>	<b>23-25 июня 1999 года</b>
2.3	Рабочая сессия по статистическим метаданным	29 сентября - 1 октября 1999 года
1.2	Совещание Бюро КЕС	Август 1999 года
3.12	<b>Совещание ЕЭК-Евростата-ОЭСР (МА) по энергетической статистике</b>	<b>18-19 ноября 1999 года</b>
5.1	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по методологическим вопросам статистики окружающей среды (Иерусалим, Израиль)	11-14 октября 1999 года
3.9	<b>Совещание ЕЭК-МОТ по индексам потребительских цен</b>	<b>3-5 ноября 1999 года</b>
4.9	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата-ЮНЕСКО по статистике культуры	15-17 ноября 1999 года
1.2	Совещание Бюро КЕС	Весна 2000 года
4.2	Рабочая сессия ЕЭК-МУНИУЖ по гендерной статистике	22-24 мая 2000 года
2.1	<b>Семинар по комплексным статистическим информационным системам (ИСИС 2000)</b>	<b>29-31 мая 2000 года</b>
3.14	Рабочая сессия ЕЭК-Евростата по коммерческим регистрам	8-9 июня 2000 года

Программный элемент	Совещание	Сроки проведения
1.2	Сорок восьмая пленарная сессия Конференции европейских статистиков	12-14 июня 2000 года
2.6	Рабочая сессия по ГИС	16-18 февраля 2000 года
<p>* Примечание: <b>Жирным шрифтом выделены совещания</b>, документация для которых обычно переводится на английский, русский и/или французский языки и на которых, как правило, обеспечивается устный перевод на эти языки.</p>		

-----